

## Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

15 DÉCEMBRE 1959.

### PROJET DE LOI

modifiant, en ce qui concerne les équivalences de scolarité, les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. DESTENAY.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet qui est soumis à vos délibérations, tend à permettre au Roi de dispenser les étudiants inscrits au rôle d'une université du pays ou au rôle, soit d'un établissement assimilé aux universités, soit d'un établissement prévu à l'article 40 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, qui sont autorisés à effectuer une période d'étude à l'étranger et y auraient subi avec succès les épreuves sur des matières qui figurent également, en Belgique, au programme des examens pour le grade académique qu'ils se proposent d'acquérir, de se soumettre aux interrogations prévues pour les mêmes matières en Belgique.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Brasseur.

A. — Membres titulaires : M. Berghmans, M<sup>me</sup> Craeybeckx-Ory, MM. du Bus de Warnaffe, Eneman, Gendebien, Loos, Peeters (Lode), M<sup>me</sup> Van Daele-Huys, MM. Vanden Berghe, Verbist, Vermaere, Verroken. — Bracops, Collard (Léo), M<sup>me</sup> Copée-Gerbinet, MM. Cudell, Dejardin, M<sup>me</sup> Groesser-Schroyens, MM. Hoyaux, Huysmans, Vercauteren. — Destenay, Grootjans.

B. — Membres suppléants : MM. Barbé, Debucquoy, M<sup>me</sup> de Moor-Van Sina, MM. Devos, Hermans, Wirix. — Demets, Denis, Lacroix, M<sup>me</sup> Vanderveken-Van de Plas, MM. Vanthilt, — Piron.

Voir :

345 (1959-1960) :

— N° 1 : Projet de loi.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

15 DECEMBER 1959.

### WETSONTWERP

tot wijziging, wat de gelijkwaardigheid van schoolbezoek betreft, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, samengeordend op 31 december 1949.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET  
OPENBAAR ONDERWIJS (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DESTENAY.

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp dat U ter bespreking is voorgelegd, strekt ertoe de Koning te machtigen om studenten, ingeschreven op de listen van een van 's lands universiteiten of van een daarmede gestelde inrichting of van een der inrichtingen waarvan sprake in artikel 40 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, die toelating hebben bekomen om in het buitenland een studieperiode te doen en er geslaagd zijn voor examens over vakken die ook in België voorkomen op het programma van de examens voor de academische graad die zij wensen te behalen, vrij te stellen van ondervraging over dezelfde vakken in België.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Brasseur.

A. — Vaste leden : de heer Berghmans, Mevr. Craeybeckx-Ory, de heren du Bus de Warnaffe, Eneman, Gendebien, Loos, Peeters (Lode), Mevr. Van Daele-Huys, de heren Vanden Berghe, Verbist, Vermaere, Verroken. — Bracops, Collard (Léo), Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Cudell, Dejardin, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Hoyaux, Huysmans, Vercauteren. — Destenay, Grootjans.

B. — Plaatsvervangers : de heren Barbé, Debucquoy, Mevr. de Moor-Van Sina, de heren Devos, Hermans, Wirix. — Demets, Denis, Lacroix, Mevr. Vanderveken-Van de Plas, de heren Vanthilt. — Piron.

Zie :

345 (1959-1960) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

L'article 56, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques autorise déjà le Roi à accorder des équivalences partielles de scolarité dans des circonstances analogues. Le projet vise, dès lors, à compléter cette disposition.

#### Discussion.

Au cours de la discussion générale le Ministre déclare que les universités et facultés ont été consultées au sujet de la modification proposée et que toutes — sauf une — ont donné un avis favorable.

En effet, une réserve a été formulée par la faculté polytechnique de Mons, qui s'abstient.

C'est d'ailleurs pour donner suite à certaines suggestions faites par les facultés, que le Gouvernement a modifié son texte primitif. Mais il n'a pu suivre celles-ci là où elles ont proposé d'exclure les candidatures du bénéfice des nouvelles dispenses.

En effet, cette exclusion n'avait aucune raison d'être, étant donné que les dispenses susvisées ne pourront être consenties que sur avis des facultés intéressées.

Le Ministre émet l'espoir que par des mesures de ce genre on parviendra petit à petit à rendre aux études universitaires une certaine universalité. Il a la ferme conviction qu'à l'aube du Marché Commun d'autres pays se montreront disposés à nous suivre dans cette voie.

Un membre demande si, avant de prendre une décision, le Ministre n'a pas cru devoir consulter des universités étrangères afin de se rendre compte de la nécessité de la mesure proposée sur le plan international et — pour autant qu'il ne soit pas encore réalisé — des chances d'aboutir à un régime de réciprocité.

Dans sa réponse le Ministre déclare que le Gouvernement belge n'a pas cru devoir attendre des initiatives analogues émanant d'autres pays pour s'engager dans la voie d'une extension de l'équivalence des diplômes et de la scolarité dans l'enseignement supérieur. Notre pays sera donc une fois de plus à la tête de la coopération internationale dans un domaine où celle-ci s'avère d'une importance capitale, à savoir celui des échanges intellectuels au niveau universitaire.

D'ailleurs un courant d'opinion dans ce sens se fait jour dans les milieux gouvernementaux et universitaires des pays européens et anglo-saxons, courant d'opinion qui justifie de sérieux espoirs.

Un membre ayant soulevé le problème de l'équivalence des diplômes sur le plan européen, problème qui est à l'étude depuis de nombreuses années, le Ministre déclare que, dans ce domaine également, les pays intéressés font preuve de bonne volonté, ce qui permet d'entrevoir des résultats concrets dans un délai assez rapproché.

Enfin, dans le même ordre d'idées, un membre demande si le Ministre entrevoit la possibilité, à plus ou moins brève échéance, pour des sujets belges candidats-agrégés de l'enseignement supérieur, d'obtenir l'agrégat auprès d'une université étrangère.

Le Ministre répond que l'objet de la question sort également du cadre strict du présent projet. Il se rattache à l'ensemble du problème de l'équivalence des diplômes et la solution qui y sera donnée dépend par conséquent de celle qui interviendra dans ce dernier problème.

L'article unique du projet est adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
M. DESTENAY.

*Le Président,*  
M. BRASSEUR.

Artikel 56, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden machtigt de Koning reeds gedeeltelijke gelijkstelling van schoolbezoek in soortgelijke gevallen toe te staan. Het ontwerp wil derhalve deze bepaling aanvullen.

#### Bespreking.

Tijdens de algemene bespreking verklaart de Minister dat de universiteiten en faculteiten geraadpleegd werden omtrent de voorgestelde wijziging en dat alle — behalve één — een gunstig advies hebben uitgebracht.

Een voorbehoud werd inderdaad gemaakt door de Polytechnische Faculteit te Bergen, die zich onthoudt.

Het is trouwens om gevolg te geven aan zekere suggesties van de faculteiten dat de Regering haar oorspronkelijke tekst heeft gewijzigd. Maar zij heeft nochtans de faculteiten niet kunnen volgen waar zij voorstelden de candidaturen van het genot der nieuwe vrijstellingen uit te sluiten.

Zulke uitsluiting was inderdaad niet verantwoord, daar bedoelde vrijstellingen slechts toegestaan zullen worden op advies van de betrokken faculteiten.

De Minister spreekt de hoop uit dat men, dank zij dergelijke maatregelen, geleidelijk een zekere universaliteit aan de universitaire studies zal geven. Hij is er stellig van overtuigd dat aan de vooravond van de Gemeenschappelijke Markt andere landen geneigd zullen zijn ons op die weg te volgen.

Een lid vraagt of, vooraleer een beslissing te nemen, de Minister het niet wenselijk heeft geacht buitenlandse universiteiten te raadplegen ten einde zich rekenschap te kunnen geven van de voorgestelde maatregel op het internationale vlak en — indien zulks het geval nog niet is — van de mogelijkheid een wederkerigheidstelsel in te voeren.

In zijn antwoord verklaart de Minister dat de Belgische Regering het niet nuttig heeft geacht soortgelijke initiatieven van andere landen af te wachten om over te gaan tot de uitbreiding van de gelijkwaardigheid van diploma's en schoolbezoek. Voor de zoveelste maal zal ons land aan de spits staan bij de internationale samenwerking op een gebied waar deze uiterst noodzakelijk blijkt te zijn, met name het gebied van de wetenschappelijke uitwisselingen op universitair niveau.

Overigens valt in regerings- en universitaire kringen van de Europese en Angelsaksische landen een ernstige stroming in die zin waar te nemen.

Daar door een lid het vraagstuk van de gelijkwaardigheid van de diploma's op het Europees vlak opgeworpen werd, vraagt de Minister dat sedert ettelijke jaren ter studie is, verklaart de Minister dat ook op dat gebied de betrokken landen blijf te geven van goedewil, wat concrete resultaten binnen betrekkelijk korte tijd laat voorzien.

Ten slotte vraagt een lid, in hetzelfde verband, of de Minister de mogelijkheid inzielt voor Belgische onderhorigen, kandidaat-geaggreerden voor het hoger onderwijs, binnen min of meer korte tijd, het aggregaat aan een buitenlandse universiteit te behalen.

De Minister antwoordt dat dit onderwerp eveneens buiten het bestek valt van het onderhavige ontwerp. Het houdt verband met het vraagstuk van de gelijkwaardigheid van de diploma's in zijn geheel, en de oplossing ervan is derhalve ondergeschikt aan de oplossing die aan dit laatste vraagstuk zal worden gegeven.

Het enige artikel van het ontwerp werd eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*  
M. DESTENAY.

*De Voorzitter,*  
M. BRASSEUR.